



Bedienungsanleitung

# NovaChat 5

## Hardware

NC 5.4 / MOTO Z<sup>2</sup> (XT1789-06)  
100004v3



Prentke Romich Deutschland  
Unterstützte Kommunikation

# Hinweise

© Prentke Romich GmbH 2022. Kommerzielle Nutzung und Weiterveräußerung verboten.

AAC Language Lab<sup>®</sup>, Accent<sup>®</sup>, AeroSwitch<sup>®</sup>, AeroText<sup>™</sup>, ChatEditor<sup>™</sup>, ChatFusion<sup>™</sup>, ChatPoint<sup>™</sup>, ChatSMS<sup>®</sup>, ChatWrap<sup>®</sup>, CoreScanner<sup>™</sup>, Dialogue<sup>®</sup>, Empower<sup>®</sup>, Engage<sup>®</sup>, Essence<sup>®</sup>, Freedom Switch<sup>™</sup>, iSharePRC<sup>®</sup>, LAMP<sup>™</sup>, LAMP Words for Life<sup>®</sup>, Look<sup>®</sup>, Minspeak<sup>®</sup>, NovaChat<sup>®</sup>, NuEye<sup>®</sup>, NuPoint<sup>®</sup>, NuVoice<sup>®</sup>, PASS<sup>™</sup>, PRC<sup>®</sup>, Realize Language<sup>™</sup>, Semantic Compaction<sup>™</sup>, Timocco-on-Accent<sup>™</sup>, TouchChat<sup>®</sup>, UNIDAD<sup>®</sup>, Unity<sup>®</sup>, Via<sup>®</sup>, VersaChat<sup>™</sup> und VocabPC<sup>™</sup> sind Warenzeichen von PRC-Salttillo.

Acapela Group, © 2020. Alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung. Die Acapela Text-to-Speech-Technologie und die in der Software verwendeten synthetischen Stimmen dürfen nur zu Zwecken der Unterstützten Kommunikation verwendet und nicht veräußert, kopiert oder für kommerzielle Zwecke verwertet werden.

Die Bluetooth<sup>®</sup>-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc

und werden von PRC-Salttillo in Lizenz verwendet.

CAVIWIPES ist ein Warenzeichen der Metrex Research LLC.

Google, Android, Google Play und andere Marken sind Marken von Google Inc.

Ivona ist ein Partner von ReadSpeaker.

METACOM ist ein Warenzeichen von Annette Kitzinger.

Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation

MOTOROLA, das Logo mit dem stilisierten M, MOTO und die MOTO-Markenfamilie sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC.

PCS<sup>®</sup> ist ein Warenzeichen von Tobii Dynavox LLC. Alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Chat-Editor ist Eigentum von PRC-Salttillo.

„Microsoft Voices“ sind Eigentum der Microsoft Corporation.

PRC-Salttillo erteilt die Berechtigung zur Nutzung des Chat-Editors auf jedem Computer, der zur Synchronisation / zum Datenaustausch mit dem NovaChat-Gerät verwendet wird.

Alle Rechte vorbehalten. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr und können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden. Prentke Romich GmbH geht damit keinerlei Verpflichtung ein. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Prentke Romich GmbH sind die vollständige oder teilweise Fotokopie und Reproduktion dieses Handbuchs sowie die Übersetzung in andere Sprachen nicht zulässig.

Prentke Romich GmbH übernimmt keinerlei Gewährleistungen für diese Unterlagen. Das gilt ohne Einschränkung auch für implizite Garantien auf Marktgängigkeit und Eignung dieses Geräts oder der hierin gemachten Angaben für einen bestimmten Zweck. Auch übernimmt die Prentke Romich GmbH über die gesetzliche Produkthaftung hinaus keine Haftung für irgendwelche Schäden, die sich aus der Anwendung und Nutzung dieses Geräts oder der in dieser Anleitung gemachten Angaben ergeben.

| Hersteller   | Der Bevollmächtigte in der EU   | Importeur   |
|--|---|---|
|    |   |   |
| <b>PRC-Salttillo</b><br>1022 Heyl Road<br>Wooster, OH 44691<br>U.S.A.<br>Tel. +1 330 262-1984<br>Fax +1 330 262-4829<br>E-Mail info@prentrom.com<br>Web prentrom.com | <b>Prentke Romich GmbH</b><br>Karthäuserstr. 3<br>D - 34117 Kassel<br>Germany<br>Tel. +49 (0) 561 7 85 59-0<br>Fax +49 (0) 561 7 85 59-29<br>E-Mail info@prentke-romich.de<br>Web prentke-romich.de | <b>Prentke Romich GmbH</b><br>Karthäuserstr. 3<br>D - 34117 Kassel<br>Germany<br>Tel. +49 (0) 561 7 85 59-0<br>Fax +49 (0) 561 7 85 59-29<br>E-Mail info@prentke-romich.de<br>Web prentke-romich.de |

## Dokumentenversion

100004v3 – 24.11.2022

Bezieht sich auf Modell NovaChat 5.4, offene und geschlossene Anlage mit Software „Chat“.

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |
|---|----|
| Hinweise .....  | 2  |
| Sicherheitshinweise .....   | 4  |
| Erläuterung der verwendeten Warnsymbole .....                         | 6  |
| Sicherheit .....  | 7  |
| Willkommen beim NovaChat .....  | 10 |
| Den NovaChat kennen lernen .....                                      | 11 |
| Die Tasten Menü, Zurück und Home benutzen .....                       | 13 |
| Den Akku laden .....  | 14 |
| Akkukontrolle .....   | 15 |
| Den NovaChat ein- und ausschalten .....                               | 16 |
| Den NovaChat ein- und ausschalten .....                               | 16 |
| Den NovaChat herunterfahren .....                                     | 16 |
| Den NovaChat hochfahren .....   | 16 |
| Den Flugmodus aktivieren .....  | 17 |
| Die Lautstärke regeln .....   | 18 |
| Den Ständer verwenden .....   | 19 |
| Tragegurt verwenden .....   | 20 |
| Der Touchscreen-Bildschirm .....                                      | 21 |
| Stylus verwenden .....  | 21 |
| Reinigung .....   | 22 |
| Hygienische Wiederaufarbeitung des Geräts und/oder des Zubehörs ..... | 23 |
| Hinweise zum Wiedereinsatz .....                                      | 24 |
| Chat-Anwendung beenden (offenes System) .....                         | 25 |
| Der Android-Startbildschirm (offenes System) .....                    | 25 |
| Chat-Anwendung starten (offenes System) .....                         | 25 |
| Fehlersuche und -behebung .....                                       | 26 |
| Konformitätsinformationen .....                                       | 27 |
| Klassifikationen .....  | 30 |
| Index .....   | 33 |

# Sicherheitshinweise

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit internationalen Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt. Wie bei jedem anderen Elektrogerät müssen Sie jedoch die gebührende Vorsicht walten lassen, um eine optimale Funktionsweise und Sicherheit zu gewährleisten. Netzkabel, Netzteile und andere Komponenten können Sicherheitsrisiken erzeugen, die vor allem bei nicht sachgerechter Verwendung dieser Komponenten zu Personen- oder Sachschäden führen können. Um diese Risiken zu verringern, folgen Sie den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, beachten Sie alle Warnungen, die sich auf dem Produkt und in den Bedienungsanweisungen befinden, und lesen Sie die Informationen in dieser Anleitung sorgfältig. Sie können sich selbst vor Gefahren schützen und eine sichere Umgebung für die Nutzung dieses Geräts schaffen, indem Sie die Informationen in dieser Anleitung genau einhalten.

## **Wichtige Informationen zur Verwendung Ihrer Kommunikationshilfe**

Beachten Sie stets die nachfolgend aufgeführten Hinweise. Andernfalls kann es zu Hautreizungen oder Verletzungen kommen, oder am Gerät können Fehler auftreten.

### **Schützen Sie sich vor der vom Gerät erzeugten Wärme.**

Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist oder der Akku aufgeladen wird, können die Unterseite und andere Komponenten der Kommunikationshilfe Wärme abgeben. Welche Temperatur erreicht wird, richtet sich nach der Systemaktivität und dem Ladezustand des Akkus.

Ein längerer Hautkontakt kann sogar durch die Kleidung hindurch zu Hautirritationen oder im schlimmsten Fall zu Hautverbrennungen führen.

- Vermeiden Sie es, die Komponenten der Kommunikationshilfe, die sich erwärmen, über einen längeren Zeitraum mit den Händen, den Oberschenkeln oder einem anderen Körperteil zu berühren.

### **Schützen Sie sich vor der vom Netzteil erzeugten Wärme**

Das Netzteil erwärmt sich, wenn es an die Kommunikationshilfe angeschlossen und mit einer Netzsteckdose verbunden ist. Ein längerer Hautkontakt kann sogar durch die Kleidung hindurch zu Hautverbrennungen führen.

- Vermeiden Sie es, das Netzteil über einen längeren Zeitraum zu berühren, wenn Sie es verwenden.
- Verwenden Sie ein Netzteil niemals, um z. B. Ihre Hände aufzuwärmen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Netzteil.

### **Schützen Sie dieses Gerät vor Feuchtigkeit.**

Bewahren Sie in der Nähe dieses Geräts keine Flüssigkeiten auf, um das Verschütten von Flüssigkeiten auf dieses Gerät und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

### **Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen**

Behandeln Sie Kabel immer sorgfältig; beschädigen oder knicken Sie sie nicht. Verlegen Sie Leitungen und Kabel von Netzteilen, externen Eingabegeräten und anderen elektronischen Geräten so, dass sie nicht von diesem Gerät oder von anderen Objekten eingeklemmt werden. Benutzer nicht über die Kabel stolpern oder darauf treten können und der Betrieb der Kommunikationshilfe nicht auf andere Weise behindert wird.

### **Gehen Sie vorsichtig mit diesem Gerät um**

Vermeiden Sie Erschütterungen der Kommunikationshilfe wie z. B. Stöße, Fallenlassen, Vibrationen und Verdrehungen, und vermeiden Sie Kratzer an den Einheiten. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

### **Gehen Sie beim Transport der Kommunikationshilfe vorsichtig vor**

- Wählen Sie für den Transport einen qualitativ hochwertigen Transportbehälter wie die optional erhältliche Transporttasche, durch den Erschütterungen aufgefangen werden und das Gerät geschützt ist.
- Verstauen Sie das Gerät nicht in einem vollen Koffer oder in einer vollen Tasche.
- Bevor Sie das Gerät in einen Transportbehälter legen, schalten Sie es aus, versetzen Sie es in den Energiesparmodus oder aktivieren Sie den Transportschutzmodus.
- Legen Sie das Gerät nicht in den Transportbehälter, solange es noch eingeschaltet ist.










### **Situationen, in denen sofort reagiert werden muss**

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass einer der folgenden Umstände eintritt, oder wenn Sie irgendwelche Sicherheitsbedenken bezüglich Ihres Produkts haben, beenden Sie die Verwendung des Produkts, und unterbrechen Sie die Verbindung zur Stromquelle, bis Sie mit dem technischen Support Kontakt aufnehmen können und Anweisungen zur weiteren Vorgehensweise erhalten.

- Netzkabel, Netzstecker, Netzteile, Verlängerungskabel oder Überspannungsschutzeinrichtungen sind rissig, brüchig oder beschädigt.
- Anzeichen von Überhitzung wie Rauch, Funken oder Feuer treten auf.
- Geräusche wie Knacken, Rauschen, Knallen oder strenge Gerüche gehen von dem Produkt aus.
- Anzeichen dafür treten auf, dass eine Flüssigkeit auf die Kommunikationshilfe, das Netzkabel oder das Netzteil verschüttet wurde oder ein Gegenstand auf eines dieser Teile gefallen ist.
- Die Kommunikationshilfe, das Netzkabel oder das Netzteil sind mit Wasser in Berührung gekommen.
- Das Produkt wurde fallen gelassen oder auf irgendeine andere Weise beschädigt.
- Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn Sie die Bedienungsanweisungen befolgen.

## Erläuterung der verwendeten Warnsymbole

In diesem Handbuch werden sieben (7) Warnsymbole zur Anzeige unterschiedlicher Warnstufen verwendet:

|   |  |
|---|--|
|  | Das Symbol „Hinweis“ soll den Benutzer auf wichtige Hinweise oder Punkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, aufmerksam machen.   |
|  | Das Symbol „Tipps“ weist auf Punkte hin, an die der Benutzer möglicherweise nicht gedacht hat.   |
|  | Das Symbol „Achtung“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Schäden oder Fehlfunktionen an der Ausrüstung verursachen kann.   |
|  | Das Symbol „Gefahr“ wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass ein erhebliches Schadensrisiko für den Benutzer besteht, wenn der Warnhinweis nicht beachtet wird.                                       |
|  | Das Symbol „Hohe Lautstärke“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Hörschäden verursachen kann.  |
|  | Das Symbol „Hohe Temperatur“ weist auf hohe Oberflächentemperaturen hin, die zu Verletzungen führen oder unangenehme Empfindungen auslösen können.   |
|  | Das Symbol „Bitte von Kindern unter 3 Jahren fernhalten“ weist auf Erstickengefahr durch Verschlucken kleiner Teile sowie auf Verletzungsgefahr durch scharfe Spitzen und Kanten einzelner Bauteile hin. |

# Sicherheit

## Notfallgerät



Dieses Gerät ist nicht gedacht oder geeignet als Notrufgerät oder als alleinige Kommunikationshilfe. Falls dieses Gerät ausfällt, kann es vom Benutzer nicht zur Kommunikation verwendet werden.

## Reinigung, Wartung, Service



Das Gerät nicht reinigen oder warten, während es in Benutzung ist. Ziehen Sie das Ladegerät ab und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen, hygienisch aufarbeiten oder eine Wartung durchführen.



Ist das Gerät oder ein Zubehöerteil beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst des Händlers, von dem Sie das Gerät bekommen haben. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selber durchzuführen.

## Zubehör



Verwenden Sie Zubehöerteile, abnehmbare Teile und Materialien nur wie in dieser Anleitung beschrieben.



Verwenden Sie keine Zubehöerteile, abnehmbare Teile oder Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

## Positionierung



Zur Vermeidung von Muskel-, Gelenk- und Skeletterkrankungen (RSI, Repetitive Strain Injury) darf die Positionierung des Geräts nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.

## Seh- und Hörvermögen



Wenn Sie eine Brille benutzen, konsultieren Sie Ihren Augenarzt oder Augenoptiker bzgl. einer Nutzung und der Positionierung des Geräts.



Vermeiden Sie bei Benutzung eines Kopfhörers hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

## Kleinteile, Kabel, Leitungen, Ständer, Gurte und Schlaufen



Kabel, Leitungen und Gurte stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potentielles Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Positionieren des Geräts sowie beim Anschluss von Zubehör wie externen Tasten.



Kleinteile wie Schrauben, Schlaufen, USB-Sticks und Plastiktüten nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Prüfen Sie Stecker und Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung schalten Sie das Gerät umgehend aus und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.



Wenn Sie ein Kabel abziehen, halten Sie es am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel. Anderenfalls riskieren Sie eine Beschädigung des Kabels / der Leitung.



Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie neue oder zusätzliche Komponenten (Netzteil, Kabel, Speichermedien etc.) anschließen oder entfernen.



Schließen Sie kabelgebundenes Zubehör nur wie in dieser Anleitung beschrieben an.



Bei Benutzung des ausklappbaren Ständers besteht Gefahr des Einklemmens oder Quetschens von Fingern.



Verwahren Sie den mitgelieferten USB-Stick bei Nichtbenutzung an einem sicheren Ort und lassen Sie ihn nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Verwahren Sie den mitgelieferten Stylus bei Nichtbenutzung an einem sicheren Ort und lassen Sie ihn nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Beim Herumspielen mit dem Stylus besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

---

## Bildschirm



Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Bildschirm beschädigt, gesplittert oder zerbrochen ist.



Entfernen Sie den Touchscreen (die berührungsempfindliche Schicht auf dem Display) nicht. Der Touchscreen schützt Sie vor Glassplittern im Falle eines Displaybruchs.

---

## Interferenzen



Wenn Sie dies Gerät in einer medizinischen Umgebung benutzen, folgen Sie den Anweisungen für mobile Geräte und Smartphones.



Verwenden Sie dies Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Störungen verursachen, es können Interferenzen auftreten. Entfernen Sie sich wenn möglich von der Störquelle.

---

## Feuchtigkeit



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in der USB-Buchse können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit der USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocken Sie anschließend die USB-Buchse mit reinem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der USB-Buchse befindet.

---

## Batterien und Laden



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil zum Laden der in das Gerät eingebauten Akkus.



Verwenden Sie das Gerät nicht an unübersichtlichen Stellen oder an Orten, wo das Netzteil nicht einfach abgezogen werden kann.



Befolgen Sie zum Laden des Geräts immer die in dieser Anleitung gemachten Angaben.



Führen Sie keine Objekte in die Ladebuchse ein, da diese die Buchse beschädigen könnten.



Zur Vermeidung eines Kurzschlusses oder eines Schadens am Gerät, laden Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist oder in einer Umgebung, wo es nass werden könnte.



Bedienen Sie das Gerät, das Netzteil oder Zubehörteile nicht mit feuchten oder nassen Händen.



Laden Sie das Gerät nur sicheren, trockenen Umgebungen. Laden Sie das Gerät nicht außerhalb geschlossener Räume.



Halten Sie das Ladegerät fern von Wasser und stellen Sie sicher, dass es keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist.



Bei Ladegeräten mit mehreren Ländersteckern, verwahren Sie nicht benötigte Länderstecker an einen sicheren Ort auf. Ladestecker nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Ist das Ladegerät oder dessen Zuleitung beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Wärme



Legen Sie das Gerät nicht in eine Mikrowelle oder einen Backofen und halten Sie es von offenen Flammen und Feuer fern.



Lassen Sie das Gerät nicht offen im Fahrzeug liegen, es könnte dort sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sein.

## Sauerstoffreiche Umgebung



Bringen Sie das Gerät nicht in sauerstoffreiche Umgebungen (Operationsräume, Sauerstoffzelte etc.).

## Die Oberfläche berühren



Das Berühren der Geräteoberfläche mit einer Hautverletzung kann die Wunde verschärfen



Kinder und andere Risikogruppen sollten die Geräteoberfläche nicht berühren, wenn die Möglichkeit einer Verbrennung besteht

## Entsorgung



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei abgeben oder aber an den Händler zurückgeben, von dem sie es erworben haben.

## Implantierbare Medizinprodukte



Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zwischen diesem tragbaren Gerät und einem implantierten Gerät wie Schrittmacher oder Kardioverter-Defibrillator, um potentielle Interferenzen mit diesem Gerät zu vermeiden.

Menschen, denen ein Gerät wie ein Schrittmacher oder Kardioverter-Defibrillator implantiert wurde, sollten

- IMMER einen Mindestabstand von mindestens 15 cm zwischen diesem Gerät und dem implantierten Gerät einhalten, solange dieses Gerät eingeschaltet ist;
- dieses Gerät nicht in einer Tasche oder am Gurt in einem Abstand von weniger als 15 cm vom implantierten Gerät tragen, da diesem Gerät nach dem Einschalten – auch dann, wenn es nicht verwendet wird – Signale aussenden kann. Dieses Gerät sollte stets auf der dem implantierten Gerät ABGEWANDTEN Seite getragen werden;
- dieses Gerät SOFORT AUSSCHALTEN, wenn die Gefahr einer Interferenz besteht.
- alle Anweisungen des Herstellers des implantierten Geräts lesen und befolgen. Haben Sie Fragen zur Verwendung dieses Geräts in Verbindung mit einem implantierten Gerät, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers des implantierten Geräts.

## Willkommen beim NovaChat

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb einer NovaChat-Kommunikationshilfe!

Der NovaChat 5.4 verbindet die Haltbarkeit und Portabilität eines modernen Smartphones mit der Leistungsfähigkeit der *Chat*-Software von Saltillo und den Wortschatzprogrammen von PRD. Durch sein geringes Gewicht und die kompakten Abmessungen kann der NovaChat überall hin mitgenommen werden.

Der NovaChat verfügt sowohl über digitalisierte (natürliche) Sprache als auch synthetische Sprache (computergenerierte Sprache). Zur Beschleunigung der Kommunikationsgeschwindigkeit steht eine lernfähige Wortvorhersage zur Verfügung.

Für den NovaChat steht die PC-Software *Chat-Editor* kostenlos per Download zur Verfügung, mit deren Hilfe Sie bequem alle Änderungen am Vokabular vornehmen können, um diese dann zu einem beliebigen Zeitpunkt in den NovaChat zu übertragen. Änderungen können jedoch auch direkt auf dem Gerät durchgeführt werden.

Das Übertragen von Vokabulardateien zwischen PC und NovaChat erfolgt bequem über das mitgelieferte USB-Sync-Kabel.



Zum Kennenlernen der Gerätesoftware *Chat* lesen Sie bitte ebenfalls das Software-Manual durch.



Um auch später noch darin nachschlagen zu können, bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte auf.

# Den NovaChat kennen lernen

## Die Oberseite des NovaChat 5.4



- 1 Lautstärkewippe: Drücken Sie den linken Teil, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie den rechten Teil, um die Lautstärke zu verringern.
- 2 Ein-/Aus-Taste: Drücken Sie die Taste um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.
- 3 Menü-Taste: Tippen Sie auf diese Taste, um auf das Menü der Software Chat zuzugreifen (Editiermodus, Einstellungen, Bibliothek, Hilfe, Beenden)



- 4 Home-Taste: Tippen Sie auf diese Taste, um den Android-Startbildschirm anzuzeigen
- 5 Zurück-Taste: Tippen Sie auf diese Taste, um Menüs zu schließen bzw. um in Menüs eine Ebene zurückzuspringen
- 6 USB-Anschluss: Entfernen Sie die Gummikappe, um das Ladegerät oder das mitgelieferte USB-Kabel zur Datenübertragung von/zu einem PC anzuschließen.
- 7 Display: Tippen Sie auf die angezeigten Tastenfelder, um Eingaben vorzunehmen

## Die Unterseite des NovaChat 5.4



- 1 Lautsprecher
- 2 Herausklappbarer Ständer
- 3 Kamerasensoren
- 4 Rückwärtige Kamera



## Die Tasten Menü, Zurück und Home benutzen

Zur Steuerung des Geräts verfügt der NovaChat 5.4 über 3 Tasten rechts im Display:

Menü



Home

Zurück



Tippen Sie auf die **Menü-Taste**, um auf das Menü der Software Chat zuzugreifen (Editiermodus, Einstellungen, Bibliothek, Hilfe, Beenden)



Tippen Sie auf die **Home-Taste**, um den Android-Startbildschirm anzuzeigen



Tippen Sie auf die **Zurück-Taste**, um Menüs zu schließen bzw. um in Menüs eine Ebene zurückzuspringen



Ist der NovaChat als geschlossene Anlage konfiguriert oder ist der KIOSK-Modus aktiviert, so werden nur die Tasten **Menü** und **Zurück** angezeigt.



## Den Akku laden

Der NovaChat 5.4 verfügt über 2 eingebaute Akkus, einen im Smartphone und einen im Verstärker. Beide werden gemeinsam geladen.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät Modell GlobTek, Inc. GTM96180-1507-2.0 zum Laden des NovaChat 5.4.



Kabel und Leitungen stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potientiellies Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Positionieren des Geräts sowie beim Anschluss des Netzteils.



Platzieren Sie das Gerät beim Laden an einem sicheren Ort.



Die im Gerät eingebauten Akkus können nicht durch den Benutzer selbst gewechselt werden.



- Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.
- Öffnen Sie die Gummikappe am NovaChat 5.4, die die USB-Buchse abdeckt.
- Schließen Sie den schwarzen USB-C-Stecker an die Ladebuchse des NovaChats an.

Schalten Sie das Smartphone beim Laden durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste auf der Oberseite des Smartphones aus. Das Laden geschieht schneller, wenn der NovaChat 5.4 dabei nicht benutzt wird.

Den Ladezustand des Smartphoneakkus können Sie kontrollieren im Menü *Einstellungen - System - Batterie- und Ladezustand*.



Bei normaler Nutzung sollten Sie den NovaChat 5.4 jede Nacht aufladen.



Nachdem das Gerät geladen ist, ziehen Sie das Ladekabel aus der USB-Buchse heraus und verschließen Sie die USB-Buchse wieder mit der Gummikappe. So verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern in das Gerät.

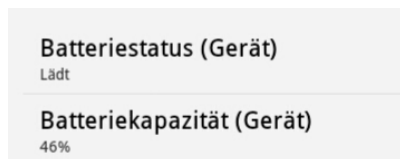
## Akkukontrolle

Um die aktuelle Kapazität der Akkus zu kontrollieren:

- Drücken Sie die Taste MENÜ des Geräts:



- Wählen Sie das Menü *Einstellungen*.
- Wählen Sie Menü *Einstellungen - System*.
- Wählen Sie *Batterie- und Ladezustand*.
- Kapazität und Ladezustand des Smartphone-Akkus werden angezeigt:



Ein niedriger bzw. kritischer Akkustand wird weiterhin oben rechts im Display angezeigt. Wenn Sie eines der hier abgebildeten Symbole sehen, sollten Sie den NC 5.4 aufladen:

| Symbol | Bedeutung   |
|--------|---|
|        | Der Smartphone-Akku hat weniger als 25 % Restkapazität.                                     |
|        | Der Smartphone-Akku ist fast komplett entleert.<br>Bitte laden Sie den NC 5.4 umgehend auf. |
|        | Der Verstärker-Akku hat weniger als 25 % Restkapazität.                                     |
|        | Der Verstärker-Akku ist fast komplett entleert.<br>Bitte laden Sie den NC 5.4 umgehend auf. |



Um Hinweise zum Akkustand zu erhalten, muss die Benachrichtigungszeile aktiviert sein:

*Einstellungen - Ansteuerung - Benachrichtigungszeile anzeigen*

## Den NovaChat ein- und ausschalten

Zum Ein- und Ausschalten dient die Ein-/Aus-Taste auf der oberen Schmalseite des NovaChats.



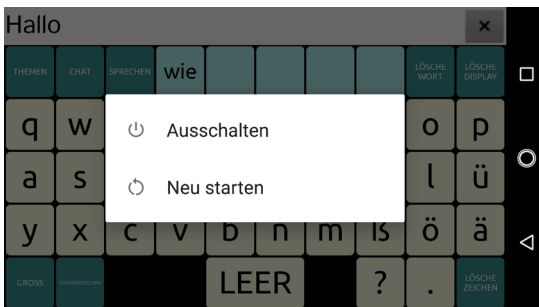
## Den NovaChat ein- und ausschalten

Um den NovaChat in der täglichen Benutzung ein- und auszuschalten, tippen Sie jeweils kurz auf die Ein-/Aus-Taste. Das Ein- bzw. Ausschalten erfolgt umgehend. Es ist nicht nötig, den NovaChat zwischen zwei Benutzungen komplett herunterzufahren. Um Energie zu sparen, kann die Beleuchtung des Bildschirms nach einer einstellbaren Zeit automatisch ausgeschaltet werden. Dies erfolgt im Menü *Einstellungen – System – Display / Energie – Bildschirm ausschalten*.

## Den NovaChat herunterfahren

Wollen Sie den NovaChat einen längeren Zeitraum nicht mehr benutzen, können Sie ihn komplett herunterfahren.

- Drücken Sie dazu die Ein-/Aus-Taste für ca. 1 Sekunde.
- Wählen Sie im Menü die Option *Ausschalten*.
- Das Smartphone schaltet sich aus.



Bei ausgeschaltetem Smartphone schaltet sich der Verstärker ebenfalls aus.

## Den NovaChat hochfahren

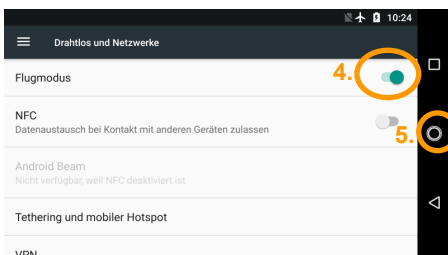
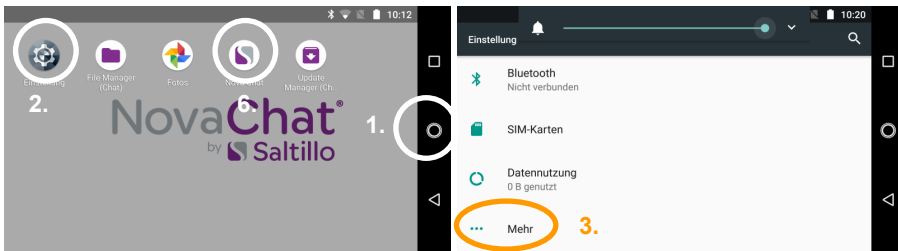
Ist der NovaChat komplett ausgeschaltet (heruntergefahren):



- Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste, bis das Motorola-Logo auf dem Bildschirm erscheint.
- Das Smartphone bootet.
- Die NovaChat-Anwendung „Chat“ startet anschließend automatisch.

## Den Flugmodus aktivieren

Sollte in speziellen Umgebungen (im Flugzeug, in bestimmten medizinischen Einrichtungen) die Verwendung von Mobiltelefonen untersagt sein, aktivieren Sie den Flugmodus:

1. Drücken Sie die Home-Taste. Der Android-Homescreen wird angezeigt.
2. Wählen Sie *Einstellung*.
3. Wählen Sie ...*Mehr*.
4. Schieben Sie den virtuellen Schiebeschalter bei *Flugmodus* nach rechts.



5. Drücken Sie die Home-Taste.
6. Drücken Sie das NovaChat-Symbol . Die Anwendung *Chat* wird gestartet.
7. Der aktivierte Flugmodus wird im Display angezeigt .

Um den Flugmodus wieder zu deaktivieren, gehen Sie genauso vor. Schieben Sie in Schritt 4 den virtuellen Schiebeschalter bei *Flugmodus* nach links.

## Die Lautstärke regeln

Sie können die Lautstärke direkt auf dem Gerät einstellen.

Drücken Sie den linken Teil der Lautstärkewippe, um die Lautstärke zu erhöhen.

Drücken Sie den rechten Teil der Lautstärkewippe, um die Lautstärke zu verringern.



Sie können die Lautstärke auch über entsprechend belegte Tasten in Ihrem Vokabular regeln und die Sprachausgabe ausschalten. Dafür stehen die Funktionen *leiser*, *lauter* und *Sprache ein/aus* zur Verfügung.



Vermeiden Sie hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

## Den Ständer verwenden

Der NovaChat verfügt über einen eingebauten Ständer, der einen Betrieb des Geräts auf ebenen Oberflächen in einem Winkel von ca. 55° ermöglicht.

Zur Nutzung des Ständers nehmen Sie das Gerät in die Hand und klappen Sie den Ständer heraus.



Bei Benutzung des Ständers besteht Gefahr des Einklemmens oder Quetschens von Fingern.

## Tragegurt verwenden

Zusammen mit dem NovaChat 5.4 haben Sie 2 Schlaufen erhalten. Befestigen Sie die Schlaufen an zwei der vier Öffnungen des NovaChats 5.4 (Längs- oder Querseite). Befestigen Sie einen Schulter- oder Hüftgurt an den Schlüsselringen, die sich an den Schlaufen befinden.



Gurte stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potentielles Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Tragen und Positionieren des Geräts.



Kleinteile wie Schlaufen nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



1. Fädeln Sie eine Schlaufe durch eine Öffnung.

2. Ziehen Sie den Schlüsselring durch die Schlaufe.



3. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Schlaufe.

4. Lassen Sie die Karabinerhaken des Gurtes in die Schlüsselringe einrasten.



## Der Touchscreen-Bildschirm



**Sicherheitshinweis:** Im NovaChat ist ein Flüssigkristalldisplay (LCD, Liquid Crystal Display) eingebaut. Sollte das Display jemals zerbrechen und Sie in Kontakt mit den Flüssigkristallen kommen, spülen Sie die Kristalle unter fließendem Wasser ab und waschen Sie die betroffenen Hautstellen gründlich.



**Sicherheitshinweis:** Das Display besteht aus Glas, sollte das Display jemals zerbrechen, schützen Sie sich vor Glassplittern.



**Hinweis:** Benutzen Sie für Eingaben auf dem Touchscreen keine scharfen oder spitzen Gegenstände. Diese könnten die Oberfläche beschädigen. Obwohl Sie Eingaben mit den Fingern machen können, empfehlen wir zur Verwendung der Menüs auf dem NovaChat die Benutzung des mitgelieferten Stylus. Verwahren Sie Bügel und Schrauben an einen sicheren Ort.

## Stylus verwenden

Der NovaChat wird mit einem Bedienstift (Stylus) geliefert. Falls Sie das NovaChat-Gerät nicht mit den Fingern bedienen wollen oder können, können Sie den Stift verwenden, um Eingaben vorzunehmen.



Der Stift verfügt über eine Öffnung an der Spitze, so dass Sie ihn mit einem Band oder Lanyard am NovaChat-Gerät befestigen können.



**Stylus von Kindern fernhalten!** Beim Spielen mit dem Stylus besteht die Gefahr von Augenschäden!

# Reinigung

## Reinigung des Gehäuses

Vor der Reinigung ist das Gerät stets abzuschalten.

Zur Reinigung des Geräts wischen Sie dieses mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Vor dem Wiedereinschalten ist das Gerät gründlich zu trocknen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Seife an den Lautsprecher, das Mikrofon oder die Anschlussbuchsen gelangen.

## Reinigung des Displays

Vor der Reinigung ist das Gerät stets abzuschalten.

Zur Reinigung des Displays verwenden Sie einen haushaltsüblichen Fensterreiniger oder einen Reiniger für Flachbildschirme.

Sprühen Sie das Display ein. Wischen Sie das Display sauber und trocknen Sie es mit einem fusselfreien Tuch ab.



Das Display niemals mit Essiglösung oder essighaltigen Reinigern reinigen!

## Entfernen von Speichel

Speichel, der auf das Display tropft, sollte möglichst umgehend mit einem fusselfreien Lappen abgewischt werden.

## Entfernen von Flüssigkeit

Wurde Flüssigkeit auf das Gerät geschüttet oder das Gerät ist in einem Regenguss nass geworden, schalten Sie es umgehend aus und trocknen Sie es gründlich. Schalten Sie das Gerät nach dem Trocken wieder ein. Sollte es nicht starten, wenden Sie sich an den technischen Service von PRD.



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in der USB-Buchse können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit der USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocken Sie anschließend die USB-Buchse mit einem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der USB-Buchse befindet.

# Hygienische Wiederaufarbeitung des Geräts und/oder des Zubehörs



Den hier gemachten Angaben zur hygienischen Wiederaufarbeitung von Geräten und Zubehör ist stets zu folgen, wenn ein und dasselbe Gerät bzw. Zubehör von mehreren Patienten verwendet werden soll. In solch einem Fall ist es unerlässlich, das Hilfsmittel und das verwendete Zubehör effektiv zu desinfizieren, bevor es an einen anderen Patienten ausgehändigt wird.

1. Ziehen Sie Einmalhandschuhe an.
2. Demontieren Sie ggf. montiertes Zubehör.
3. Reinigen Sie Gerät und Zubehör
  - 3.1 Wischen Sie Gerät und Zubehör mit einem Desinfektionstuch (viruzid, bakterizid, pseudomonizid, tuberkulozid, fungizid) ab, z. B. Metrex CaviWipes. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionstuchs für die Reinigung.
  - 3.2 Befeuchten Sie ein Wattestäbchen mit einem Glasreiniger und reinigen Sie alle Zwischenräume der Kommunikationshilfe. Benutzen Sie ggf. eine Bürste (z.B. eine Zahnbürste), um in Zwischenräumen und Spalten zu reinigen.
  - 3.3 Trocknen Sie das Gerät mit einem Fön oder wischen Sie es trocken.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass aller Schmutz vom Gerät und vom Zubehör entfernt wurde, bevor Sie das Equipment desinfizieren.

4. Desinfizieren Sie Gerät und Zubehör
  - 4.1 Wischen Sie Gerät und Zubehör mit einem neuen Desinfektionstuch (viruzid, bakterizid, pseudomonizid, tuberkulozid, fungizid) gründlich ab, z. B. Metrex CaviWipes. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionstuchs für die Desinfizierung.
  - 4.2 Wischen Sie auch alle Ecken, Kanten und Spalten gründlich.
  - 4.3 Wischen Sie Gerät und Zubehör mindestens drei (3) Minuten lang ab.
  - 4.4 Lassen Sie Gerät und Zubehör trocken.
5. Reinigung des Touchscreens
  - 5.1 Sobald das Gerät trocken ist, reinigen Sie Display / Touchscreen mit für Displays und Computermonitore geeignetem Glasreiniger. Verwenden Sie keine essighaltigen Reiniger, da diese das Display verfärben könnten.
  - 5.2 Lassen Sie das Gerät trocken.



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in der USB-Buchse können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit dem USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocknen Sie anschließend die USB-Buchse mit einem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der USB-Buchse befindet.

## Hinweise zum Wiedereinsatz

Das Gerät ist für den Wiedereinsatz geeignet. Im Falle eines Wiedereinsatzes sind durch den Hersteller folgende Maßnahmen durchzuführen:

- Reinigung des Hilfsmittels
- Hygienische Wiederaufarbeitung des Hilfsmittels
- Funktionsprüfung
- Sicherheitstechnische Kontrolle
- Löschen aller Daten mittels „Wipe Data/Factory Reset“ im Bootloader / Recovery-Menü des Tablets bzw. Smartphones
- Neuaufspielen der Kommunikationssoftware
- Durchführen evtl. Soft- und Firmwareupdates

## Chat-Anwendung beenden (offenes System)

Ist der NovaChat 5.4 nicht als geschlossene Anlage konfiguriert und der Kiosk-Modus deaktiviert, können Sie die Chat-Anwendung beenden:

- Drücken Sie die Taste **Menü** auf dem Smartphone: . Wählen Sie die Option

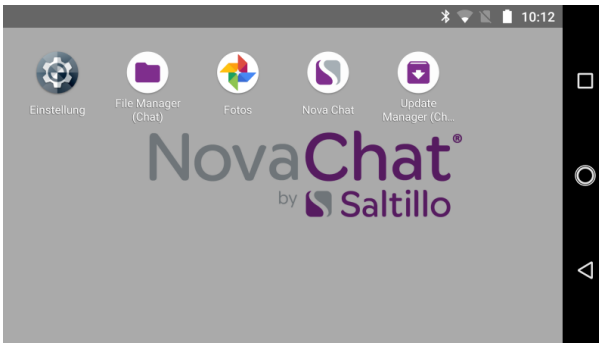
*Beenden*



oder

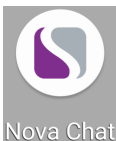
- Drücken Sie die Taste **Home** auf dem Smartphone: .

## Der Android-Startbildschirm (offenes System)



## Chat-Anwendung starten (offenes System)

Wurde die Chat-Anwendung beendet, können Sie sie jederzeit wieder starten durch Antippen des Programm-Symbols:



Um die bestmögliche Leistung zu erhalten, beenden Sie andere Apps, bevor Sie Chat starten.

# Fehlersuche und -behebung

## Die Sprachausgabe funktioniert nicht

Prüfen Sie, ob die Lautstärke auf Null reduziert wurde. Drücken Sie dazu auf den linken Teil der Lautstärkewippe und prüfen Sie, welche Lautstärke angezeigt wird. Erhöhen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Maß.

Öffnen Sie das Menü *Sprachausgabe* in den Einstellungen und prüfen Sie, ob bei der Option *Sprachausgabe aus* ein Haken gesetzt ist. Wenn ja, entfernen Sie den Haken.

## Die Bibliothek wird nicht angezeigt

Beenden Sie den Editiermodus.




## Tastenfelder lassen sich nicht auswählen

Öffnen Sie das Menü *Ansteuerung* in den Einstellungen und prüfen Sie, ob bei der Option *Verzögerungszeiten* eine Drückdauer oder eine Loslassdauer aktiviert wurde.

## Nachrichten (SMS) werden nicht angezeigt

Stellen Sie sicher, dass im Menü *System - Bluetooth / Lautsprecher & Telefon* die Option *Nutzung mit externen Telefon* aktiviert ist.













## Bedeutung der rechts im Textfenster angezeigten Benachrichtigungs-Symbole

| Symbol  | Bedeutung   |
|---|---|
|    | Das externe Smartphone ist nicht per Bluetooth mit dem NovaChat 5.4 verbunden.  |
|    | Die auf dem Smartphone installierte Version von AeroText ist nicht mit der auf dem NovaChat installierten Version von Chat kompatibel.<br>Laden Sie eine aktuelle Version von AeroText herunter und installieren Sie diese<br><i>oder</i><br>Aktualisieren Sie die Chat-Software auf dem NovaChat.  |
|  | AeroText ist nicht die Standardanwendung für Nachrichten auf dem Smartphone.<br>Sie können weiterhin Nachrichten (SMS) senden und empfangen, die Funktionalität ist aber eingeschränkt. So erhalten Sie z.B. keine Benachrichtigungen über neu eingegangene Nachrichten.<br>Machen Sie AeroText zur Standardanwendung für Nachrichten auf Ihrem Smartphone. |

# Konformitätsinformationen

## Symbole und Kennzeichnungen

Folgende Symbole werden auf dem Gerät, dem mitgelieferten Zubehör und der Verpackung verwendet:

| Symbol  | Erklärung  |
|---|--|
|    | Das Gerät entspricht den Bestimmungen der US-Funk- und Fernmeldebehörde (Federal Communications Commission, FCC)   |
|    | Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. |
|    | Das Gerät entspricht den EU-Bestimmungen für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz   |
|    | Das gesamte Gerät mit Ausnahme des Netzteils und den Signalein- und -ausgabeports ist ein Anwendungsteil des Typs BF. „Anwendungsteil“ bezieht sich auf den Teil des Geräts, mit dem der Benutzer bei bestimmungsgemäßer Nutzung in physischen Kontakt kommt.  |
|    | Das Gerät strahlt allgemein erhöhte, potenziell gefährliche Mengen von nicht-ionisierender elektromagnetischer Strahlung aus.  |
|    | Achtung! Lesen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.  |
| <b>IP44</b>   | Geschützt vor Objekten mit einem Durchmesser von mehr als 1 mm und allseitigen Spritzwasser.   |
|    | Temperatur der Betriebsumgebung während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung.<br>Bitte beachten Sie auch den Abschnitt „Temperaturbedingungen für direkten Kontakt“ auf Seite 31.   |
|  | Relative Luftfeuchtigkeit der Betriebsumgebung während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung   |
|  | Atmosphärendruck während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung   |
|  | Befolgen Sie die Bedienungsanleitung.<br>Schlagen Sie im Handbuch nach.  |
|  | Das Gerät verwendet die Bluetooth-Funktechnologie.   |
|  | Name und Adresse des Herstellers des Geräts.   |
| <b>EC REP</b>   | Der Bevollmächtigte in der EU.   |

## **FCC-Erklärung**

Dieses Gerät wurde typengeprüft und entspricht laut Abschnitt 15 der Bestimmungen der US-Funk- und Fernmeldebehörde (Federal Communications Commission, FCC) den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B. Diese Bestimmungen dienen dazu, in Wohnräumen einen angemessenen Schutz gegen Funkstörungen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet HF-Energie und strahlt diese u.U. auch ab. Bei unsachgemäßer Installation und unsachgemäßem Betrieb, die von den Anweisungen des Herstellers abweichen, kann eine Funkstörung auftreten. In bestimmten Installationen ist das Auftreten von Störungen jedoch nicht auszuschließen. Sollte dieses Gerät den Empfang von Funk- und Fernsehsendungen stören (Feststellbar durch das Ein- und Ausschalten dieses Gerätes), können die folgenden Behebungsmaßnahmen einzeln oder im Verbund eingesetzt werden:

- Verlegung oder Neuausrichtung der Empfangsantenne.
- Aufstellung des Gerätes in einer größeren Entfernung vom Empfänger.
- Anschluss des Gerätes an eine andere Steckdose, so dass dieses Gerät und der Empfänger an verschiedene Stromkreise angeschlossen sind.
- Gegebenenfalls kann der Fachhändler oder ein erfahrener Funk- und Fernseh-techniker weitere Ratschläge geben.

Änderungen und Modifikationen, die ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung der PRC-Salttillo vorgenommen wurden, können zu einem Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

## **Für Kanada**

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt alle Anforderungen der kanadischen ICES-003-Bestimmungen. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **FCC Erklärungen zu Funkwellen-Strahlenbelastungen und SAR**

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht internationalen SAR-Belastungsgrenzwerten (Spezifische Absorptionsrate). Das in diesem Gerät enthaltene drahtlose Mobiltelefon wurde gemäß FCC Bulletin OET 65C (01-01) geprüft und für konform mit den unkontrollierten Umweltgrenzwerten gemäß CFR 47, Abschnitte 2.1093 und 15.247 (b) (4) für Funkfrequenzen durch Funkfrequenzgeräte befunden. Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsvorschriften für die Funkwellenbelastung. Der von der FCC (Federal Communications Commission) für dieses Gerät festgelegte SAR-Grenzwert beträgt 1,6 Watt pro Kilogramm (W/kg).

## **Funktechnologien**

Geräte mit Funktechnologie wie drahtlose Netzwerkgeräte, Mobiltelefone, Schnurlos-telefone und ihre Basisstationen sowie Sprechfunkgeräte können dies Gerät beeinflussen. Halten Sie mit diesem Gerät stets einen Abstand von mindestens 15 cm zu Geräten mit Funktechnologie ein.

## **Limitierung auf Zweckbestimmung, Ansprüche Dritter und Datenverlust**

- PRC-Salttillo und/oder die Prentke Romich GmbH übernehmen keine Gewähr für irgendeine Funktionalität dieses Geräts außerhalb der ausdrücklichen Gewährleistung in Bezug auf die Zweckbestimmung als Kommunikationshilfe. PRC-Salttillo und/oder die Prentke Romich GmbH übernehmen keine Gewähr für Softwares von Dritten und sind nicht verantwortlich für Verletzungen, Schäden oder Verlusten, die aus Programmfunktionen oder Programmfehlern von Technologien von Dritten, In-



ternetseiten, Produkten und Programmen resultieren. Weitere Anwendungen könnten eine weitere klinische Bestimmung über die Möglichkeiten eines Sprachausgabegeräts hinaus erforderlich machen.

- Weder die Prentke Romich GmbH noch PRC-Salttillo übernehmen Verantwortung für Schäden oder Verluste, die Dritten durch die Benutzung dieses Geräts entstanden sein könnten.
- Weder die Prentke Romich GmbH noch PRC-Salttillo übernehmen Verantwortung für Schäden oder Verluste im Falle eines Datenverlustes aufgrund einer Fehlfunktion, einer Reparatur oder eines Akkuwechsels. Sichern Sie stets alle relevanten Daten auf einem externen Speichermedium.

### **Verwendungszweck**

Dieses Gerät ist ein Hilfsmittel zur Unterstützten Kommunikation (UK) für Menschen, die aufgrund einer Verletzung, Behinderung oder Krankheit über eine eingeschränkte Sprechfähigkeit verfügen. Das Gerät ermöglicht seiner Benutzerin / seinem Benutzer verbesserte Möglichkeiten der Kommunikation und größere Unabhängigkeit.

Das Gerät inkl. seiner Software zur Sprachdarstellung gibt der Benutzerin / dem Benutzer die Möglichkeit, Konversationen zu initiieren, Informationen einzuholen, seine Meinung auszudrücken sowie Gefühle und Bedürfnisse mitzuteilen. Es kann zur Benutzung in der Hand gehalten oder mittels eines geeigneten Halterungssystems auf einem Tisch, an einem Rollstuhl oder an einem Bett befestigt werden. Die Ansteuerung kann – einzeln oder in Kombination – direkt mit der Hand erfolgen oder mittels geeigneter Eingabegeräte wie Maus, Trackball, Kopfmaus oder externe Tasten.

Das Gerät enthält keine medizinischen Substanzen, menschliches Blut oder Plasma-derivate und wird ohne die Verwendung von Gewebe tierischen Ursprungs hergestellt.

### **Vorgesehene Nutzungsdauer**

Die vorgesehene Nutzungsdauer des Geräts, des Ladegeräts und des Zubehörs beträgt 5 Jahre. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.

### **Vorgesehene Betreiber/Anwender**

Vorgesehene Betreiber/Anwender sind

- die Person, die das Gerät zur Kommunikation einsetzt,
- der Kommunikationspartner der Person, die das Gerät zur Kommunikation einsetzt
- Menschen, die Einstellungen im Gerät vornehmen, Gerätesoftware aktualisieren, das Gerät reinigen oder desinfizieren.

Die in dieser Anleitung gemachten Angaben und Grafiken helfen den vorgesehenen Betreibern/Anwendern, das Gerät zweckbestimmt einzusetzen.

### **Position bei der Benutzung**

Bei normaler Benutzung befindet sich das Gerät in einem Abstand von 30 - 35 cm vor dem Benutzer. Der Abstand hängt davon ab, ob das Gerät in der Hand gehalten wird oder an einem Halterungssystem montiert ist.

### **Besondere Fähigkeiten und Vorkenntnisse**

Es sind keine besonderen Fähigkeiten oder Vorkenntnisse erforderlich, um das Gerät zu verwenden und/oder zu warten. Die in dieser Anleitung gemachten Angaben und

Grafiken helfen den vorgesehenen Betreibern/Anwendern, das Gerät zweckbestimmt einzusetzen.

### **Bedienungsanleitung**

- Die Nutzung aller Gerätefunktionen ist für den Benutzer unbedenklich. Um beste Ergebnisse zu erzielen, befolgen Sie die Angaben in dieser Anleitung.
- Vorkommnisse melden Sie bitte umgehend Ihrem Händler, der Prentke Romich GmbH sowie ihrer zuständigen Aufsichtsbehörde.
- Informationen zur Reinigung und zu hygienischen Wiederaufarbeitung finden Sie in den Kapiteln „Reinigung“ (siehe S. 22) und hygienische Wiederaufarbeitung“ (siehe S. 22).

### **Kontaktinformation**

Benötigen Sie Hilfe bei der Einrichtung, Benutzung oder Wartung des Geräts oder wollen Sie ein ungewöhnliches Verhalten oder ein ungewöhnliches Ereignis des Geräts melden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Prentke Romich GmbH unter Tel. +49 (0)561 78559-16 bzw. E-Mail [technik@prentke-romich.de](mailto:technik@prentke-romich.de).

### **Informationen zur Lagerung**

Sollten Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, so fahren Sie es komplett herunter und lagern Sie es an einen kühlen, trockenen Ort. Gelagerte Geräte müssen spätestens alle 6 Monate geladen werden.

### **Ladegerät/Netzteil**

Zu diesem Gerät ist das folgende Netzteil kompatibel:  
GTM96180-1507-2.0 P/N WR9QA3000USBC-CIMR6B  
(erhältlich bei PRC-Saltilla bzw. PRD).



Verwenden Sie nur dieses Netzteil zum Laden der in das Gerät eingebauten Akkus.

### **Sicherheitstechnische Kontrollen (STK)**

Der Betreiber hat sicherheitstechnische Kontrollen nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik durchzuführen oder durchführen zu lassen. Er hat für die sicherheitstechnischen Kontrollen solche Fristen vorzusehen, das entsprechende Mängel, mit denen aufgrund der Erfahrung gerechnet werden muss, rechtzeitig festgestellt werden können. Die sicherheitstechnischen Kontrollen sind jedoch spätestens alle zwei Jahre mit Ablauf des Monats durchzuführen, in dem die Inbetriebnahme des Medizinproduktes erfolgte oder die letzte sicherheitstechnische Kontrolle durchgeführt wurde.

### **Klassifikationen**

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Schutz gegen elektrischen Schlag         | Klasse II / interne Stromversorgung |
| Schutz gegen schädigenden Wassereintritt | IP44                                |
| Betriebsweise                            | kontinuierlich                      |
| Art des Anwendungsteils                  | BF                                  |

## Technische Daten

|   |   |
|---|---|
| Bildschirm  | 5,5" Multitouch   |
| Bildschirmauflösung                                   | 2560 x 1440 Bildpunkte  |
| Abmessungen (BxHxT)                                   | 17,2 cm x 9,3 cm x 2,5 cm   |
| Gewicht   | 330 g   |
| Lautsprecher  | 2   |
| Mikrofon  | 1   |
| Prozessor   | Qualcomm Snapdragon™ 835-Prozessor  |
| Arbeitsspeicher                                       | 6 GB  |
| Interner Speicher                                     | 64 GB   |
| Betriebssystem  | Android 7.1.1   |
| Anschlüsse  | 1 x USB Typ C (Laden & Datenübertragung)  |
|   | WLAN IEEE 802.11 b/g/n/ac   |
|   | Bluetooth Klasse 4.2  |
| Akku  | Li-Polymer 2730 mAh   |
| Akkulaufzeit  | bis zu 12 h   |
| integrierte Kamera                                    | 5 Megapixel (vorne), 12 Megapixel (hinten)  |
| Ladegerät / Netzteil                                  | 5 V / 2,9 A   |
| Lieferumfang  | Smartphone, Schutzgehäuse, Verstärker mit Ständer, Ladegerät, USB-C-Kabel, USB-Stick, Stylus, Befestigungsschlaufen |
| Lieferbares Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) | Schultergurt, Hüftgurt  |

## Betriebsumgebung

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Umgebungstemperatur  | 5°C bis 40°C                    |
| Die maximale Umgebungstemperatur beim Laden beträgt 30°C.  |                                 |
| Relative Luftfeuchtigkeit                                  | 15% bis 93, nicht kondensierend |
| Atmosphärendruck   | 70 kPa bis 106 kPa              |
| Schützen Sie das Gerät bei der Benutzung vor Feuchtigkeit. |                                 |

## Umgebungsbedingungen bei Transport und Lagerung


|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Umgebungstemperatur   | -25°C bis 70°C                   |
| Relative Luftfeuchtigkeit   | 10% bis 93%, nicht kondensierend |
| Atmosphärendruck  | 70 kPa bis 106 kPa               |
| Schützen Sie das Gerät bei Transport und Lagerung vor Feuchtigkeit. |                                  |


## Temperaturbedingungen für direkten Kontakt

Bei einer Umgebungstemperatur von 40°C kann sich die Oberflächentemperatur der Geräterückseite beim Laden des Gerätes um bis zu 11°C auf dann 51°C erhöhen. Vermeiden Sie daher beim Laden den Kontakt mit der Geräterückseite.



Das Berühren der Geräteoberfläche mit einer Hautverletzung kann die Wunde verschärfen.

 Kinder und andere Risikogruppen sollten die Geräteoberfläche nicht berühren, wenn die Möglichkeit einer Verbrennung besteht.

 Vermeiden Sie beim Laden den Kontakt mit der Geräterückseite.

# Index

## A

Akku laden 14  
Akkukontrolle 15  
Android-Startbildschirm 25  
Aufstellbügel verwenden 19

## B

Batteriestatus 15

## C

Chat-Anwendung beenden 25  
Chat-Anwendung starten 25

## D

Desinfizieren 23  
Display reinigen 22

## E

Entfernen von Flüssigkeit 22  
Entfernen von Speichel 22

## F

Fehlersuche und -behebung 26  
Flugmodus aktivieren 17

## G

Gehäuse reinigen 22

## H

Hinweise 2  
Hinweise zum Wiedereinsatz 24  
Home-Taste 13  
Hygienische Wiederaufbereitung 23

## I

Implantierbare Medizinprodukte 9  
Inhaltsverzeichnis 3

## K

Klassifikationen 30  
Konformitätsinformationen 27

## L

Laden des NovaChats 14  
Ladezustandskontrolle 15  
Lauter 18  
Lautstärke regeln 18  
Leiser 18

## M

Menü-Taste 13

## N

NovaChat ausschalten 16  
NovaChat einschalten 16  
NovaChat herunterfahren 16  
NovaChat hochfahren 16

## R

Reinigung 22

## S

Schlaufen befestigen 20  
Sicherheit 7  
Sicherheitshinweise 4  
Sicherheitstechnische Kontrollen (STK) 30  
Ständer verwenden 19  
Stylus 21  
Symbole und Kennzeichnungen 26, 27

## T

Technische Daten 31  
Touchscreen-Bildschirm 21  
Tragegurt verwenden 20

## W

Wiedereinsatz, Hinweise zum 24

**Z**

Zurück-Taste 13





Prentke Romich Deutschland  
Unterstützte Kommunikation

**Prentke Romich GmbH**

Karthäuserstr. 3  
D-34117 Kassel  
Tel. (0561) 78559-0  
Fax (0561) 78559-29  
E-Mail [info@prentke-romich.de](mailto:info@prentke-romich.de)  
Web [www.prentke-romich.de](http://www.prentke-romich.de)